THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI SECONDO VDE 0580

1.1 WORKING MEDIUM : AIR (WATER-, OIL AND ALCOHOL CONTAINING)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, OEL UND ALKOHOLHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ETD'ALCOOL)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (ACQUOSO,OLEIFERO E ALCOOLOSO)

1.2 WORKING ENVIRONMENT : AIR (WATER- AND SALT CONTAINING)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
FLUIDE AMBIANTE : AIR (CHARGE D'EAU DE SEL)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (ACQUOSO E SALIFERO)

2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN : -40°...+80°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN
UTILISATION CONTINUE DE :
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT :
RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE : MAX. 1 h AT 110°C
RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO :

3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) :
PRESSION D'UTILIZATION (ALIMENTATION) : p_e = 5...13 bar
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

3.2 MAX. DYNAMIC PRESSURE (SERVICE LINE) :
MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLEITUNG) :
PRESSION DYNAMIQUE MAXI (CONDUITE DE SORTIE) : p_e = 20 bar
PRESSIONE DINAMICA MAX. (CONDOTTA D'USCITA) :

3.4 PRESSURE IN SERVICE LINE 23(II) :
DRUCK IN ARBEITSLEITUNG 23(II) : $P_{23} \geq P_{22}$
PRESSION DANS CONDUITE DE SORTIE 23(II) : $P_{23} \leq P_{22}$ +8 bar
PRESSIONE IN CONDOTTA D'USCITA 23(II) :

4.1 FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER
DURCHFLUSSOEFFNUNG /NENNWEITE
ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL
PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE

4.2 PORT 3,11,21 :
ANSCHLUSS 3,11,21 : 78.5 mm² (≙Ø10mm)
ORIFICE 3,11,21 :
ORIFIZIO 3,11,21 :

4.3 PORT 22,23,26,27 :
ANSCHLUSS 22,23,26,27 : 38.5 mm² (≙Ø7mm)
ORIFICE 22,23,26,27 :
ORIFIZIO 22,23,26,27 :

4.4 THROTTLE :
DROSSEL : 0.8mm² (≙Ø1mm)
ETRANGLEUR :
STROZZAMENTO:

5 INSTALLATION LIMITATIONS : PORT 3 HORIZONTAL
EINBAUBESCHRAENKUNGEN : ANSCHLUSS 3 LIEGEND
RESTRICTIONS D'INSTALLATION : ORIFICE 3 HORIZONTALE
LIMITAZIONE DI MONTAGGIO : ORIFIZIO 3 ORIZZONTALE

6 MAINTENANCE REQUIREMENTS : NONE
WARTUNGSANFORDERUNGEN : KEINE
ENTRETIEN : NON
MANUTENZIONE : NON

7 VOLTAGE :
SPANNUNG : 24 V +6 V -4.4 V
VOLTAGE :
VOLTAGGIO :

8 TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
STROMART : GLEICHSTROM
NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
NATURA DELLA CORRENTE : CORRENTE CONTINUA

9 SERVICE CONDITION : CONTINOUS SERVICE
BETRIEBSART : DAUERBETRIEB
CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU
CONDIZIONE DI SERVIZIO : SERVIZIO CONTINUO

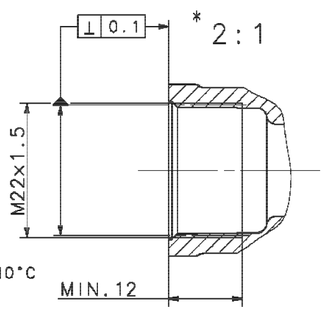
10 SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES : EXISTING
VERPOLSICHERHEIT : VORHANDEN
DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES : EXISTANT
SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI : ESISTENTE

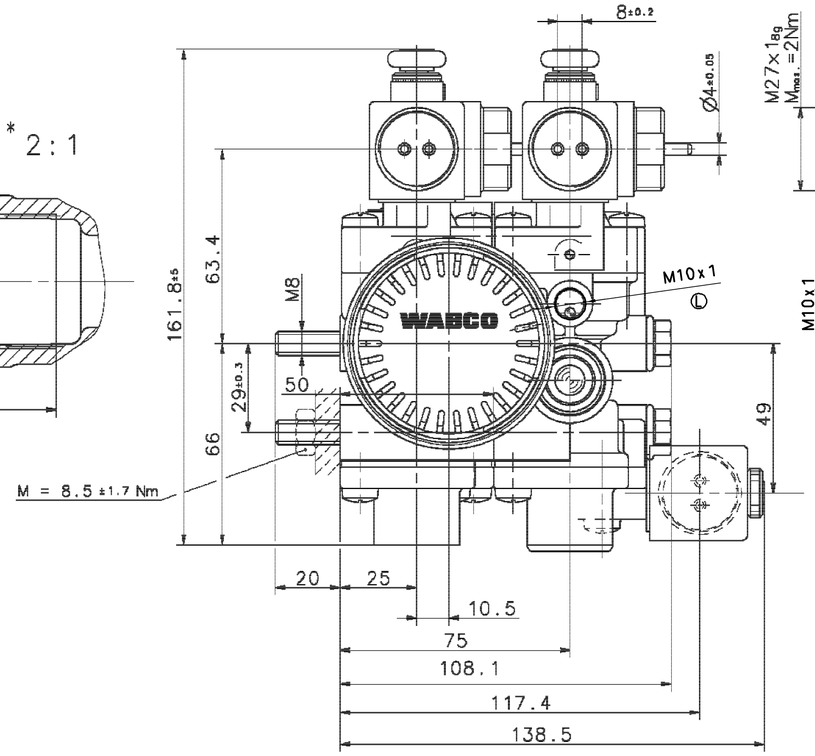
11 NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR :
COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE : I_N = 0.22 A
CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIENTE :

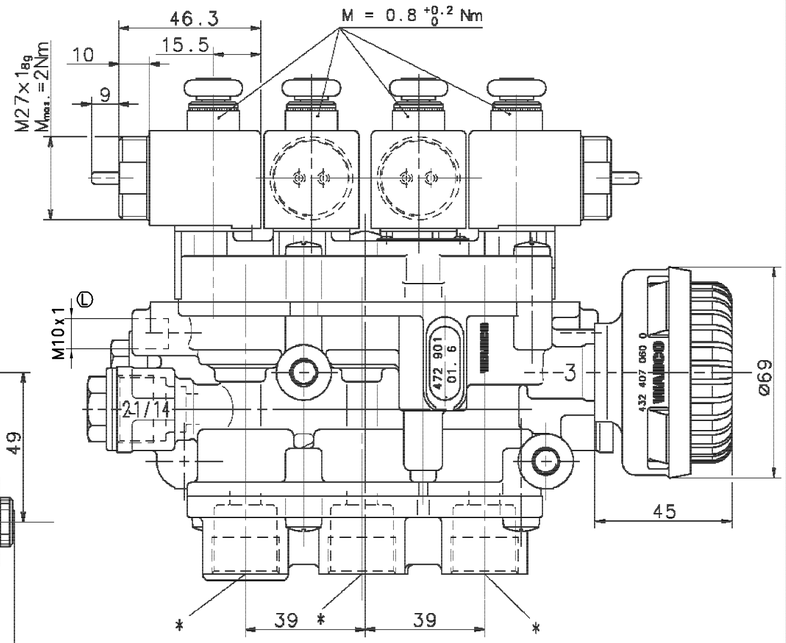
12 TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050 :
SCHUTZART NACH DIN 40050 : IP 6K6K
MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 :
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 :

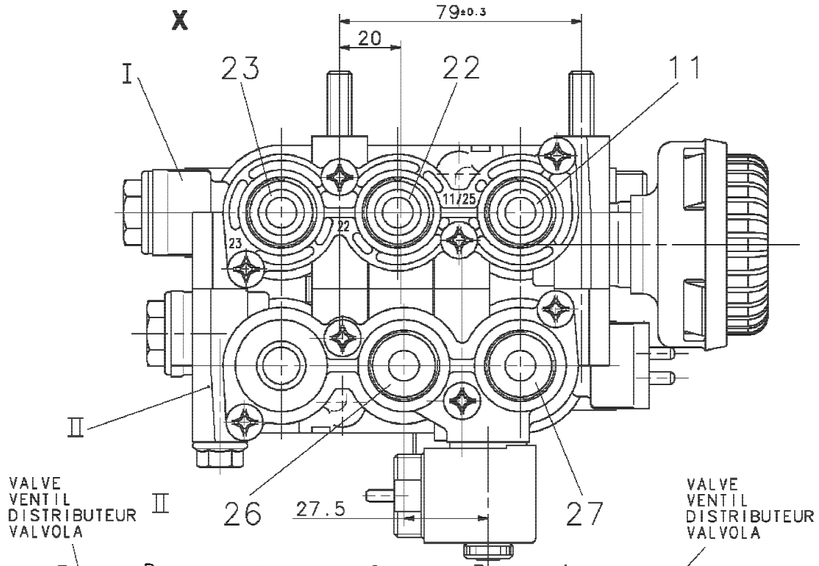
13 PROTECTION CLASS :
SCHUTZKLASSE : III
CLASSE DE PROTECTION :
CLASSE DI PROTEZIONE :

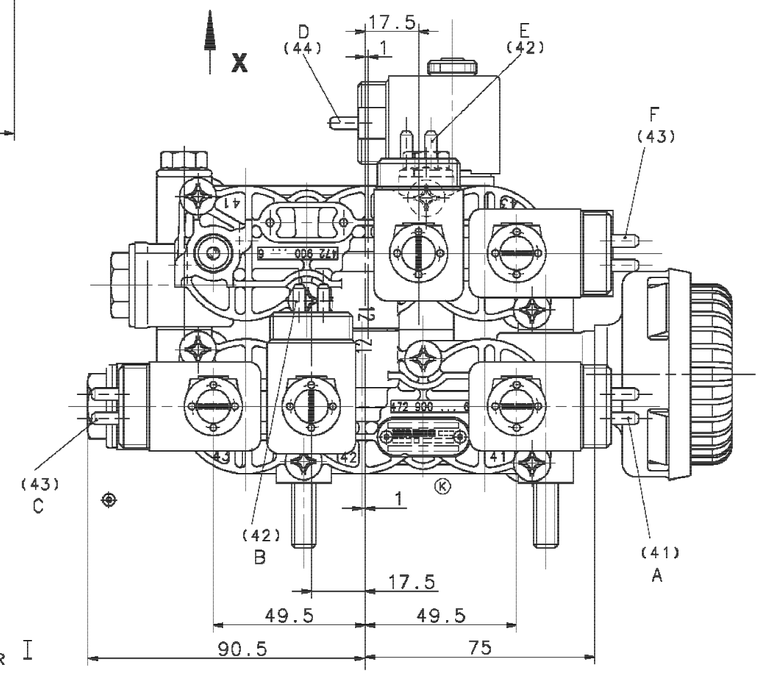
14 SOCKET :
GERAETESTECKDOSE : 894 600 451 2
PRISE DE COURANT :
PRESA DI CORRENTE :

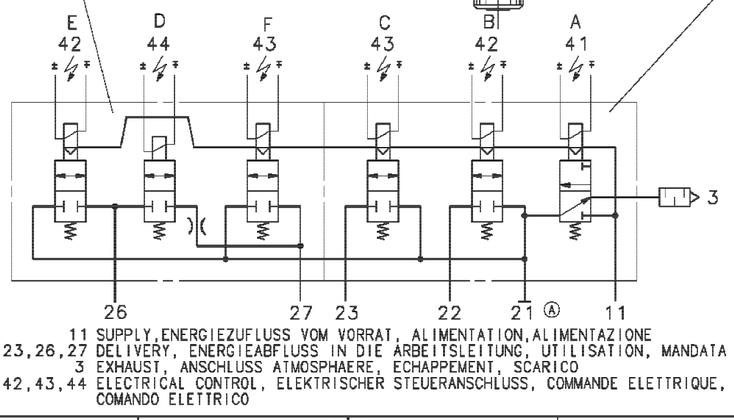












11 SUPPLY,ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT, ALIMENTATION,ALIMENTAZIONE
21,22,23,26,27 DELIVERY, ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG, UTILISATION, MANDATA
3 EXHAUST, ANSCHLUSS ATMOSPHAERE, ECHAPPEMENT, SCARICO
41,42,43,44 ELECTRICAL CONTROL, ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS, COMMANDE ELETTRIQUE, COMANDO ELETTRICO

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (≙ mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	8,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 6099 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

GENERAL SPECIFICATION: JED-334			
FURTHER TECHNICAL DATA:			
DOC. CODE:	SHEET: 10		
GENERAL TOLERANCES			
060600	3xL	06-01-06	
082968	1xK	03-03-12	
075954	3xJ	01-07-17	
064445	3xH	98-03-06	
061236	4xG	97-09-30	
060496	2xF	97-06-10	
061209	10xE	96-08-23	
056740	2xD	95-08-06	
058719	1xC	95-03-20	
038995	2xB	91-06-26	
038983	4xA	91-03-26	
DCN-NO.	REV.	DATE	

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE / SIGNATURE
DRAWN: 89-06-13 ZAHNOW
CHECKED: 89-06-13 GEIGER
STANDARDIZATION: 89-06-13 PANTZER

WABCO

SOLENOID VALVE
MAGNETVENTIL (AA+VA)
ELECTROVANNE
ELECTROVALVOLA

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
4.0 kg	1:1	472 900 050 0	605	1/1
SIZE A 1	f.d.i. 560	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 884 007 740 0	

100mm
EXPERT CODE 7 4 5
PRODUCT TYPE 0 1

DIESE UNTERLAGEN SIND EIGENTUM DER FIRMEN WABCO. SIE DÜRFEN OHNE UNSERE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFÄLTIGT NOCH DRITTEN ZUGÄNGLICH GEMACHT WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

CE QUE CONTIENNENT CES DOCUMENTS, TOUTE REPRODUCTION OU DIVULGATION DE CES DOCUMENTS, TOUTE UTILISATION OU EXPLOITATION DE CE QUI Y EST DECRIT, SONT INTERDITES SAUF AUTORISATION EXPRESSE DE WABCO. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DELIVRANCE DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT DE MODELE D'UTILITE.

QUESTI DOCUMENTI SONO PROPRIETA' DELLA DITTA WABCO. NON POSSONO ESSERE RIPRODOTTI O RESI ACCESSIBILI A TERZI SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE. CHI AGISCE CONTRO QUESTE DISPOSIZIONI SI OBBLIGA AL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI RISERVATI PER IL CASO DI CONCESSIONE DI BREVETTO O REGISTRAZIONE DI MODELLO.

ESTOS DOCUMENTOS SON PROPIEDAD DE LA FIRMA WABCO. NO PUEDEN SER REPRODUCIDOS NI PUESTOS A DISPOSICION DE TERCEROS SIN NUESTRA AUTORIZACION. LOS INFRACTORES QUEDAN OBLIGADOS A LA INDEMNIZACION DE DAÑOS. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS PARA EL CASO DE CONCESION DE PATENTE O REGISTRO DE MODELO DE UTILIDAD.